

1886-09-27

AFSENDER

Julius Løytved

MODTAGER

Ukendt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Fransk

Afsendersted:

Beirut

Arkivplacering:

Carlsberg Arkiv, Box id 000002607

DOKUMENTINDHOLD

Løytveds udkast til et brev skrevet for CJ til en ukendt sælger. Prisen på den tilbudte genstand er alt for høj, og CJ betaler ikke før han har modtaget genstanden eller den er godt ombord på et skib.

TRANSSKRIFTION

N° 3.

Copie.

Beyrouth, 27 Sep 1886

Monsieur,

Je m'empresse de vous accuser réception de votre lettre, mais j'ai le regret d'avoir à vous informer que malgré le désir que j'aurais d'acquérir l'objet en question, les conditions que vous me faites ne sont pas raisonnables.

La somme de 40 mille francs est exorbitante. Dans tous les cas, je ne payerai jamais rien, avant que l'objet soit rendu chez moi ou à bord d'une paquebot.

Si vous avez des objets de moindre importance, Vous pouvez me les proposer, vous obligeant toujours beaucoup votre tout dévoué (Signé)
Julius Løytved.

Copie

N. 3

Beyrouth 27 Sep 1886

Monsieur

Je m'empresse de vous accuser réception de votre lettre, mais j'ai le regret d'avoir à vous informer que malgré le désir que j'aurais d'acquiescer à l'objet en question, les conditions que vous me faites ne sont pas raisonnables.

La somme de 40 mille francs est en orbite. Dans tous les cas, je ne paierai jamais rien avant que l'objet soit rendu chez moi ou à bord d'un paquebot.

Si vous avez des objets de moindre importance, vous pouvez me les proposer, vous m'obligez toujours beaucoup votre tout dévoué

(Signe)

Pierre Liotard